

**An English-Chinese Glossary of Terms
Commonly Used in the
Teaching of Tourism & Hospitality Studies
in Secondary Schools**

中學旅遊與款待科常用英漢辭彙

**Personal, Social and Humanities Education Section
Curriculum Development Institute
The Education Bureau
HKSAR
2007**

香港特別行政區
教育局
課程發展處
個人、社會及人文教育組
二零零七

Contents

	<i>Page</i>
Preamble	v
Explanatory Notes	vi
The Glossary of Tourism and Hospitality Terms	1

目錄

	頁數
引言	v
使用說明	vi
旅遊與款待辭彙	1

PREAMBLE

This glossary provides Chinese translations of those English terms commonly used in the teaching of Tourism and Hospitality Studies at secondary level for the reference of teachers, students and other stakeholders. All comments and suggestions on the glossary are welcome and may be sent to:

Chief Curriculum Development Officer (Personal, Social and Humanities Education)
Curriculum Development Institute
Education Bureau
13th Floor, Wu Chung House
213, Queen's Road East
Wanchai, Hong Kong
Fax: 2573 5299
E-mail: ccdopshe@edb.gov.hk

前 言

本辭彙提供中學旅遊與款待科在教學中常用英文詞語的中文翻譯，以備教師、學生及其他持份者參考。歡迎各界對本辭彙提出意見和建議。來函請送交：

香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 13 樓
教育局課程發展處
總課程發展主任(個人、社會及人文教育)
傳真：2573 5299
電郵： ccdopshe@edb.gov.hk

Explanatory notes

This glossary comprises the familiar vocabulary used in the Subject as well as names of related organisations, all arranged according to alphabetical order.

The following principles are observed in the compilation of this glossary:

1. Although it is mainly an English-Chinese glossary, the pinyin version of some Chinese terms and some common non-English terms are included. They are put in italics, except the proper names.
2. Proper nouns are capitalized including name of hotel departments and positions, name of organizations, etc.
3. Synonyms are given in brackets. For example:
In-Room Dining (Private Dining, Room Service) 客房餐飲服務
4. Where an English term has different meanings, the corresponding Chinese translations are preceded by numerals (1), (2) ... For example:
hospitality (1) 款待, (2) 服務
5. When more than one Chinese translation is given for an English term, and the Chinese translations are separated by a slash (/), both versions are equally preferable. For example:
Red wine 紅葡萄酒/紅酒

使用說明

本辭彙包含中學旅遊與款待科常用的英文詞語，也有與旅遊與款待科相關的機構的名稱，全部以英文字母的先後次序排列。

本辭彙依照下列原則編訂：

1. 本辭彙以英漢對照為主，但亦包含了部分漢語拼音的中文詞語，以及一些非英文的外文詞語。除專有名詞外，這兩類詞語皆以斜體字顯示。
2. 專有名詞包括酒店部門和職位及機構名稱等首個字母為大寫。
3. 英文辭彙的同義辭放在圓括號內。例如：
In-Room Dining (Private Dining, Room Service) 客房餐飲服務
4. 如某英文詞語有多個不同意義，各譯名會以 (1), (2) 等分開排列。例如：
hospitality (1) 款待, (2) 服務
5. 如某英文詞語有多於一個中文譯名，並以斜線號 (/) 分隔，表示各譯名的適切性相等。例如：
Red wine 紅葡萄酒/紅酒

A

à la carte	自選餐/散餐
abbreviation	縮略詞
Aborigine	澳洲/澳大利亞 土著居民
abrasive cleaner	擦洗去污劑
abroad	到外國
accessibility	可達度/能達度
accident insurance	意外保險
accommodations	(1) 住宿，(2) 膳宿
accompaniment	(1) 陪襯食品，(2) 配料
ACE tourism	探險、文化、生態混合式旅遊
achievement	成就
acid	酸
acid cleaner	酸性清潔劑
acrobatics	雜技
active listening	主動聆聽
adaptor	轉接器/多功能插頭
address	稱呼方式
admission fee	入場費
adult behaviour	成人行為
advanced deposit	預付訂金
adventure	冒險旅程
adventure tourism	冒險旅遊/探險旅遊
adventurous	冒險/探險
advertising	(1) 廣告，(2) 廣告活動
advertising budget	廣告預算
advertising campaign	推廣計畫
advertising effect	廣告效應
advertising material	廣告資料
advertising media	廣告媒介
aesthetic	美感
aesthetic aspect	審美觀點

affiliate reservation network	聯合訂房系統
affluence	富裕
Aflatoxin	黃曲霉毒素
aftershave	鬚後水
age discrimination	年齡歧視
age restriction	年齡限制
age structure	年齡結構
ageing population	人口老化/老化人口
Agenda 21	二十一世紀議程
agent	代理人
agricultural tourism (agritourism)	農業旅遊
Agriculture, Fisheries and Conservation Department	漁農自然護理署，簡稱「漁護署」
air conditioner control panel	空調調校器
air conditioner vents	空調通風口
air conditioning	空氣調節
air conditioning and heating	空調和暖氣
air freighter	貨機
air mass	氣團
air-plus-hotel package	機票加酒店團
air pollution	(1) 空氣污染，(2) 大氣污染
air purifier	空氣清新機
air quality	空氣質素
air shuttle	(1) 短距離往返航班，(2) 對開航班，(3) 穿梭航班
air traffic control	空中交通管制
air traffic controller	航空交通控制員
air transport	航空運輸
air travel	航空旅行
airfare	飛機票價
airline seat	航機客位
airline stewardess (air hostess)	女性機艙服務員
airline ticket	機票

airlines	(1) 航線，(2) 航空公司
airport fee	機場費
airport pick-up service	機場接送服務
Airport Representative	機場接待員
Airport Representative Supervisor	機場接待督導
airport service	機場服務
airport tax	機場稅
airport transportation	機場交通運輸
alcohol	火酒/酒精/醇
alcoholic beverage	含酒精飲料
alkaline	鹼性
all purpose cleaner	全能清潔劑
allergy	(1) 過敏，(2) 過敏症，(3) 過敏反應
all-inclusive packages	全包團
allocentrics	探奇型
alpine	高山
alpine tourism	(1) 高山滑雪旅遊，(2) 高山旅遊
alternative tourism	另類旅遊/非大眾化旅遊
ambience	(1) 周圍環境，(2) 氣氛，(3) 格調
amenities	(1) 客人用品，(2) 設施
ammonia	亞摩尼亞/氨
amusement park	遊樂場/游樂園
ancestral hall	祠堂
animated	動態的
animation	動畫
annoyance	煩擾/騷擾/打擾
antagonism	對抗
Antarctic Circle	南極圈
Antarctic expedition	南極探險
Antarctica	南極洲
anthropologist	人類學家
antique	古董

Antiquities and Monuments Office	古物古蹟辦事處
antiseptic	消毒劑
aperitifs	餐前酒
appeal	吸引力
appetizer	餐前小食
appliance	用具
Apprentice Cook	學廚
apron	圍裙
aptitude	才能
archaeological heritage preservation (archaeological heritage conservation)	考古遺產保護/考古遺產保育
archipelago	群島
architectural heritage	建築上的遺蹟
architectural preservation	古建築保護
Arctic Circle	北極圈
arid climate	乾旱氣候
arm chair	扶手椅
aroma	香味
arrival	到達/抵埗
arrival date	到達日期
arrival hall	到境大堂
arrival tax	入境稅
arrival time	到達時間
artifact	人工製品/仿製品
arts and crafts	(1) 工藝品, (2) 手工藝
ASEAN Tourism Association (ATA)	東盟旅遊協會
ashtray	煙灰缸
AsiaWorld-Expo	亞洲國際博覽館
asset	資產
Assistant Executive Housekeeper	助理行政管家
Assistant Front Office Manager	助理前堂部經理
Assistant Housekeeper	助理管家

Assistant Manager	大堂副經理/前堂助理經理
Assistant Uniform and Linen Supervisor	助理制服及布草房督導
atmosphere	氣氛
atoll	環礁
attitude	態度
attraction	(1) 景點，(2) 名勝，(3) 具吸引力的事物
attraction attributes	景點的特徵
attractiveness	吸引力
attractiveness of destination	目的地吸引力
attractivity index	吸引指數
attribute	個人特性
au gratin (gratinate)	焗黃
authentic	真實的
authenticity	真實性
authorization code	授權編號
automated baggage handling system	自動化行李搬運系統
automatic alarm	自動警報系統
availability	(1) 可用性，(2) 可供性
average daily rate	每日平均房價
average room rate	平均房價
average unit cost	平均成本
avian influenza (avian flu, bird influenza, bird flu)	禽畜流行性感冒/禽流感
aviation	航空事業
awareness	認識

B

baby amenities	嬰兒用品
baby bathtub	嬰兒浴盆
baby boomers	嬰兒潮出生的人
baby bottle warmer	奶瓶保溫器
baby cot (crib)	幼兒床/嬰兒床
baby high chair	兒童就餐椅
baby potty	小孩便盆
baby toilet seat	小孩廁座
baby walkie-talkie	嬰兒通話機
baby-sitting services	保姆服務
Bacillus cereus	蠟樣芽胞桿菌
backpack travel	背包旅遊是一種探奇型旅遊
bacteria	細菌
badge	證章
baggage	行李
baggage assistance (baggage service)	行李服務
baggage check	行李檢查
baggage claim area	行李領取處
baggage handling	行李搬運
baggage label (baggage tag)	行李標籤
baked	焗
bakery	烘焙
balance of payment	國際收支平衡
balanced diet	均衡飲食
banquet	宴會
banquet service	宴會服務
Banquet Service Manager	宴會服務經理
banquet table	宴會檯
Bar Captain	酒吧部長
Bar Manager	酒吧經理

barbecue	(1) 燒烤，(2) 戶外燒烤餐
bargain	(1) 討價還價，(2) 廉價品
Bartender	調酒員
bath board for disabled room	傷健房沐浴板
bath chair for disabled room	傷健房沐浴椅
bath foam (foam bath)	泡泡浴
bath gel	沐浴乳
bath mat	浴缸腳墊
bath salt	浴鹽
bath soap	肥皂
bath towel	浴巾
bath tub	浴缸
bathrobe	浴袍
bay	海灣
beach	海灘
beach resort	海灘度假村
Beautician	美容師
beauty and massage	美容及按摩
Beauty Centre Supervisor	美容中心主任
beauty salon	美容院
bed	床
bed & breakfast (B&B)	民宿
bed board	床板
bed cover	床罩
bed frame	床架
bed guard	嬰兒床安全閘
bed head	床頭
bed leg	床腳
bed linen	床單、枕頭套及被套等
bed sheets	床單
bedside control panel	床頭邊控制台
bedside lamp	床頭燈

bedside table	床頭櫃
beef	牛肉
beer	啤酒
behaviour	行為
Bell Attendant/Bellboy/Page Person/Porter	行李員
Bell Captain	行李部長
berth capacity	郵輪碼頭容量
between heat	火中烤
beverage	飲料
Beverage Manager	飲料經理
bicycle trails	單車徑
bidet	便後清洗座盆
bilateral tourism agreement	雙邊旅遊協議
bill (check)	賬單
billboard	廣告牌
biodegradable	可生物降解的
biodiversity	生物多樣性
biosphere	生物圈
bird watching	觀賞雀鳥
birthday party	壽宴
blanket	毛氈
bleach	(1) 漂白，(2) 褪色
blend	混合
blender	攪拌機
blinds	(1) 窗簾(捲軸式)，(2)百葉簾
boarding	登機
boarding house	供膳食的宿舍
boarding pass	登機證
boardwalk	用木板鋪成的海濱寬闊人行道
boating	划艇
body language	身體語言
body lotion	潤膚露
boiled	焗/滾

bombing	(1) 爆炸，(2) 爆炸事件
bonus	(1) 獎金，(2) 花紅
booth	攤位
border formality	出入境手續
boreal climates	寒溫帶氣候
bottle opener	開瓶器
bouillon	上湯
bouillon cube	(1) 雞精粒，(2) 牛精粒
bowl	餐碗
box office	售票處
braised	炆
bread	麵包
breakfast:	早餐:
American breakfast (Full breakfast)	美式早餐
Chinese breakfast	中式早餐
Continental breakfast	歐陸式早餐
Japanese breakfast	日式早餐
break-out room	分組房間
break-out session	分組時段
broadband internet access	寬頻互聯網服務
brochure	小冊子
brooch	襟針/胸針
broth	肉湯
brown bread (wholemeal bread, wholewheat bread)	麥麵包/麥包
brown rice	糙米
brown sugar	黃糖/紅糖
brunch	早午餐
buckwheat	蕎麥
budget	財政預算
budget constraint	預算限制
budget travel	廉價旅行
budget traveller	經濟型遊客

budgeting	編訂預算
buff	熱愛者
buffer zone	緩衝區
buffet	自助餐
built environment	人工化的環景
bulletin	公報/期刊
burner	火爐
bushwalking	叢林徒步旅行
business	公幹/商務
Business Centre	商務中心
Business Centre Manager	商務中心經理
Business Centre Officer	商務中心主任
Business Centre Service	商務中心服務
business class	商務客位
business tourism	商務旅遊/公幹旅遊
business travel	商務旅行/公幹旅行
business traveller	商務旅客
business visa	商務簽證
businessman	商人

C

cabin	機艙
cabin attendant	機艙服務員
cabin luggage	手提行李/機艙行李
cabin service	機艙服務
café	咖啡室
cake	(1) 糕餅，(2) 蛋糕
caldera lake	破火山口湖
calorie	卡路里
camp site (campground)	露營地
camper	露營者
can opener	開罐器
canal	運河
cancellation	取消
cancellation of trips (curtailment of trips)	取消旅程
canoeing	獨木舟運動
capacity	容量
cape	(1) 披肩，(2) 斗篷
capital input	資本投入
capital return	資本收益
Captain	部長
Car Jockey	泊車員
car pick-up	車輛接送
car rental	汽車租賃
car rental agency	汽車租賃代理
carbonated drinks	碳酸飲品
carcinogen	致癌物
carcinogenic	致癌的
care label	衣物保養標籤
carousel	旋轉行李裝置
Carpet Attendant	地氈技術員

carpet (rug)	地氈
carrying capacity	(1) 支持容量/容納量，(2) 載客量/接待能力，(3) 承載力
carving knife	切肉刀(熟肉)
case study	個案研究
cash bank	備用現金
cash on arrival	到達時現金付帳
cash on departure	離開時現金付帳
cash paid out	現金支付
cash register (cash till)	收銀機
Cashier	出納員
casino	賭場/娛樂場
casserole	燒鍋/瓦罉
caster (castor sugar)	精白砂糖/幼砂糖
catamaran	雙體船
catchment area	集水區
caterer	餐飲承辦商
catering industry	飲食業
catering service	到會服務
caviar (caviare)	魚子醬
ceiling	天花板
cellulose	纖維素
central business district (CBD)	商業中心區
central reservation systems	中央訂房系統
centralised tray service	中央托盤服務
centralized kitchen	(1) 中央廚房，(2) 生產食物的廚房
cereals	五穀
chamber of commerce	商會
Champagne	香檳
chandelier	水晶吊燈
change in lifestyle	生活方式的變化
changing room	更衣室
channel	(1) 溝通途徑，(2) 媒介

channels of distribution	分銷途徑
characteristics of nationality	民族特徵
charter bus	包車
charter flight	包機
charter tour	包團
check-in	(1) 登記, (2) 入住登記
check-out	結帳退房
check-in time	(1) 登記時間, (2) 入住登記時間
check-out time	結帳退房時間
cheese	芝士
Chef de Partie (Senior Cook)	資深廚師
chemist (drugstore, pharmacy)	藥房
chest of drawers	抽屜櫃
Chief Concierge	禮賓司
Chief Engineer	總工程師
Chief Steward	總管事
child behaviour	幼兒行為
chili sauce	辣椒醬
china	瓷器
Chinatown	唐人街
Chinese style bowl	中式碗
Chinese style spoon	中式匙
cholesterol	膽固醇
chop	剁碎
chopper	中式菜刀
chopping block	砧板
chopstick stand	筷子座
chopsticks	筷子
Ciguatoxin (ciguatera)	雪卡毒素 (雪卡毒)
city maps	城市地圖
city tour	城市觀光旅遊
cityscapes	城市景色

clan	宗族/氏族
cleaning agent	去污劑/清潔劑
client	顧客
cliff	山崖/陡壁
climate	氣候
climate change	氣候變化
climatic conditions	氣候條件
climatic zone	氣候帶
Cloakroom Attendant	衣帽間服務員
Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)	更緊密經貿關係安排
closing ceremony	閉幕儀式
Clostridium botulinum	(1) 肉毒梭狀芽孢桿菌，(2) 肉毒梭菌
Clostridium perfringens	產氣莢膜梭狀芽孢桿菌
clothes brush	衣刷
clothes hangers	衣架
clothes rack	衣物掛架
coach	(1) 長途旅遊車，(2) 長途公共汽車
coast	海岸/海濱
coastal development	海岸發展
coaster	杯墊
coastline	海岸線
cocktail	雞尾酒
code of behaviour	行為守則
code of conduct	作業守則
code of ethics	(1) 道德標準，(2) 道德章程 (3) 道德規範
code of practice	經營守則
coffee:	咖啡:
café latte	鮮奶咖啡
cappuccino	意大利泡沫咖啡
decaffeinated coffee	脫咖啡因的咖啡
espresso	特濃咖啡

freshly brewed coffee	鮮磨咖啡
instant coffee	即溶咖啡
Cohen, Erik	高恆
cold store	凍房
coleslaw	酸椰菜沙律
collar	衣領
colour fast	不褪色
comb	梳
comfort	舒適程度
commercialization (commodification)	商品化
commission	(1) 回扣, (2) 佣金
commitment to customers	對顧客承諾
communication	(1) 溝通, (2) 通訊, (3) 傳意
communication skill	(1) 溝通技巧, (2) 傳意技巧
communicator	傳意者
community	社區
community approach to tourism development	社區方法發展旅遊
community cohesion	社區凝聚力
community involvement in planning	社區參與規劃
community support	社區支持
compact disc player	唯讀光盤機
compensation	賠償
competition	競爭
complaint	投訴
complimentary	免費
comprehension	領悟
computer rental	電腦租用
computerised street map	電腦化街道圖
Computerized Reservation System (CRS)	電腦化訂位系統
concentrated development strategy	集中開發策略
concentric zoning	同心圓分區法
Concierge	禮賓部

Concierge Clerk	禮賓部文員
Concierge Supervisor	禮賓部督導
concrete jungle	石屎森林
condiments	調味料/調味品
conditioner	護髮素
conduction	傳導
confectionery	糖果糕餅
conference	會議
conference centres	會議中心
conference handling agents	會議接待代理商
confirmation	確認
congee	粥
connecting room	相連房
consensus	共識
conservation	(1) 保養, (2) 保護, (3) 保存, (4) 節約
consolidation stage (TALC)	鞏固階段 (旅遊目的地生命週期)
consulate	領事館
consumer behaviour	消費者行為
Consumer Council	消費者委員會
consumer of travel	旅遊消費者
consumer protection scheme	保障消費者計劃
consumerism	消費主義
consumption	消費
consumption pattern	消費形式
contact job	接觸性工作
contact lens solution	隱形眼藥水
contamination	(1) 污染, (2) 沾污
contractual details	合約條文
control tower	控制塔
convection	對流
convection oven	對流焗爐
convenience food	簡便食物/方便食物

convention	大型會議
convention bureau	會議發展局
convention centre	會議中心
Convention Coordinator	會議聯絡人員
convention and exhibiton travel	會展旅遊
convention hall	會議廳
convey	表達意念
conveyor belt	運輸帶
conviction	堅信
Cook (Commis III, II, I)	廚師
cooked food	熟食
cookie	曲奇餅
cooking styles	烹調形式
cooking utensil	烹飪用具
cook's table	廚師桌
co-pilot	副駕駛員
coral reef	珊瑚礁
cork	(1) 水松，(2) 水松木，(3) 瓶塞，(4) 木塞
corkscrew	螺旋開瓶器
corn flakes	粟米片
corn flour	粟粉
corridor (hallway)	走廊
cosmetic bag	化妝袋
cosmopolitan city	國際大都會
Cost Controller	成本控制總監
cost of travel	旅遊的費用
cottage	鄉村小屋
cotton balls	棉花球
cotton tips (cotton buds)	棉花棒
counters	(1) 櫃位，(2) 櫃檯
country club resort	鄉村俱樂部
country parks and natural areas	郊野公園及大自然生態區

countryside	郊區
countryside resorts	鄉村度假村
courier service	速遞服務
cover	餐具蓋
craftsmanship	手工技巧
cranberry	小紅莓
crater	火山口
credit account	信用帳目
credit card system	信用卡系統
credit limit	賒帳最高額
Credit Manager	信貸經理
cross border tourism	跨境旅遊
cross contamination	交叉污染/互相污染
cross-cultural	(1) 涉及多種文化，(2) 跨文化
cross-cultural barrier	跨文化障礙
cross-cultural exchange	跨文化相互交流
crossed transaction	交叉溝通
cross-sector strategic alliances	跨行業策略聯盟
crouton	麵包粒/炸麵包粒
cruise	郵輪
crumble	蜜餞
crustacean	甲殼綱動物
cuisine	(1) 烹調，(2) 菜式
cultural attraction	文化景點
cultural barrier	文化隔膜
cultural belief	文化信念
cultural destruction	文化破壞
cultural difference	文化差異
cultural drift	文化轉移
cultural exchange	文化交流
cultural heritage	文化遺產
cultural impacts	文物影響

cultural interaction	文化交流
cultural landscape	文化景觀
cultural link (cultural tie)	文化聯繫
cultural conservation	文化保育
cultural preservation	文化保護
cultural pride	文化自豪感
cultural property	(1) 文化財產，(2) 文化產業
cultural shock	文化衝擊
cultural sites	文化場所
cultural speciality	文化特徵
cultural stereotypes	文化定形
cultural tourist	文化旅客
cultural tourism	文化旅遊
cultural tradition	文化傳統
cultural unconsciousness	文化潛意識
cultural value	文化價值觀
cultural visit	文化參觀/文化訪問
culture-oriented tourism	文化主導旅遊
curiosity	好奇心
currency declaration	貨幣申報
currency devaluation	貨幣貶值
currency exchange	貨幣兌換
currency restriction	貨幣管制/貨幣限制
curtain cord	窗簾拉繩
curtain tie backs	窗簾繫帶
curtains (drapes)	窗簾/掛幔
cushion	咕□
customer	顧客
customer care programme	關懷顧客方案
customer complaints	顧客投訴
customer contact personnel	接觸顧客員工
customer delight	顧客喜悅
customer expectations	顧客期望

customer loyalty	顧客忠誠度
customer relations skills	保持良好顧客關係的技巧
customer relationship	顧客關係
customer satisfaction	顧客滿意
customer services	客戶服務
customs	(1) 風俗/習俗，(2) 海關
customs control	海關管制
customs inspection	海關檢查
cutlery (silverware)	餐具/刀具/銀器
cutlet	(1) 扒，(2) 吉列

D

daily bulletin	每日公報
dairy products	乳類製品
damage	損害賠償
danger zone	危險區域
dark tourism	(1) 黑暗旅遊/無歡樂旅遊，(2) 旅遊的過程涉及奇異、恐怖或苦惱經歷
data	資料
day trip maker	參加一日遊的遊客
day use	日租房間
daylight (saving) time	夏令時間
decision making	決策
declared monument	法定古蹟
decline stage (TALC)	衰落階段 (旅遊目的地生命週期)
decoding	解碼
deemed monument	認定古蹟
deep fried	炸/深炸
deficit	赤字
deforestation	濫伐林木
defrost	(1) 解凍，(2) 除霜
dehumidifier	抽濕機
dehydrate	脫水
delayed baggage	行李延誤
delegate	代表
delivery service	運送服務
demand	需求
demerara sugar	咖啡糖
Demi-Chef (Assistant Senior Cook)	助理資深廚師
demographics	人口統計數據
demonstration effect	示範效應
deodorant	香體露
depart	離開/起程

Department of Health	衛生署
department store	百貨公司
departure	(1) 離境，(2) 出發，(3) 離開
departure date	(1) 離開日期，(2) 出發日期
departure hall	離境大堂
departure list	退房客人名單
departure tax	出境稅/離境稅
departure time	(1) 出發時間，(2) 離開時間
deposit	(1) 存款，(2) 保證金/按金/訂金
depreciation	(1) 折舊，(2) (浮動匯率制下之) 貶值
desk	書檯
desk lamp	檯燈
dessert	甜品
dessert trolley	甜品車
dessert wine	(1) 餐後甜酒，(2) 配甜品的甜酒
destination	目的地/旅遊勝地
destination area	旅遊目的地地區
destination choice	目的地選擇
destination image	目的地形象
destination information	目的地資料
destination life cycle	目的地生命週期
destination marketers	旅遊推廣人員/旅遊推廣公司
destination planning	目的地規畫
destination strengths	旅遊優勢
destination study	目的地研究
detergent	(1) 洗滌劑，(2) 去垢劑
development and conservation	發展與保育
development guideline	發展指引
development policy	發展政策
development stage (TALC)	發展階段 (旅遊目的地生命週期)
development strategy	發展策略
diapers	尿片

dice	切粒
diet	日常飲食/日常食物
dietary fibre	膳食纖維/飲食纖維素
difficult customers	不易取悅的客人
digital illusion	數碼假象/數碼幻覺
digital interactive television	數碼互動電視
dim sum	中式點心
dining table	餐桌
dinner	晚餐
dinner party	晚宴
direct employment	(1) 直接職位，(2) 直接就業
direct flight	直達航班
direct provider	直接供應商
direct tax	直接稅
Director of Food & Beverage	餐飲部總監
Director of Marketing	市場推廣總監
Director of Rooms	客務部總監
Director of Sales	營業總監
discretionary time	可自由支配的時間
discrimination	歧視
dish washing machine	洗碗碟機
Dishwasher	碗碟清洗員
disinfectant	消毒劑
disinfection	消毒
disposable diapers	用完即棄尿片
disposable income	可支配收入
disposable slippers	用完即棄拖鞋
diversification	多樣化
diving	潛水
Do Not Disturb button	請勿打擾的按鈕
Do Not Disturb (Your Privacy, Privacy Please, Please Come Back Later)	請勿打擾/請勿騷擾
documentation	旅遊證件

doily (doyley)	(1) 墊碟花紙，(2) 飾物墊
domestic	國內/本土/本地
domestic airport	國內機場
domestic passenger	國內乘客
domestic tourism	國內旅遊/本地旅遊
domestic tourism development	國內旅遊發展/本地旅遊發展
door handle	門柄
Doorman	門僮
double boiled	隔水蒸
double breasted	(1) 雙排鈕，(2) 孖襟
double cream	(1) 濃奶油，(2) 濃忌廉
drain	(1) 排光，(2) 滴乾，(3) 排水管
dressing	調味醬/醬料
dressing table	梳妝檯
dried food	乾貨
drifter	漫遊式旅客
drinking water dispenser	飲水機
dripping	燒油
Driver	司機
Dry Cleaning, Laundry & Pressing list	乾洗及洗熨服務表
dual-line speaker phones	雙線免提電話
duck and drake	鴨
due-outs	即將退房
dumb waiter	運載食物升降機
dumpling	(1) 餃子，(2) 湯丸
dustbin (garbage can, rubbish bin)	垃圾箱
duty free	免稅
duty free goods	免稅品
duty free shop	免稅商店
Duty Manager	當值經理
duvet	冷氣被
duvet cover	冷氣被套

DVD player

數碼影碟機

E

E.D.P Manager	電腦部經理
ear plug	耳塞
early departure (understay)	提前退房
east longitude	東經
Eastern Hemisphere	東半球
ecolabelling	生態標籤
ecolodge	生態小屋 - 供生態旅客的住宿
ecological disruption	生態破壞
ecological impacts	生態影響
economic feasibility	經濟可行性
economic impacts	經濟影響
economic linkage	經濟連結
economy class	經濟客位
ecosystem	生態系統
ecotourism	生態旅遊
ecotourist	生態遊客
educational travel	教育旅遊
edutainment	寓教育於娛樂的項目
effective listening	有效聆聽
electric kettle	電熱水煲
electric thermos flask	電熱水壺
electronic in-room safe	房內電子保險箱
electronic locking system	電子門鎖系統
email	電郵
emergency key	緊急鎖匙
emergency paramedics	緊急醫療服務
emerging segments	新的客群類別
emery board	指甲銼
employment opportunities	就業機會
en route	(1) 過境，(2) 在途中
encoding	編碼

Engineering department	工程部
English muffin	英國鬆餅
enhancement of the environment	環境美化
entrée (main course)	主菜
entry formalities	入境手續
entry visa	入境簽證
envelopes	信封
environmental bubble	環境泡沫
environmental conservation	環境保護
environmental degradation	環境退化
environmental heritage	環境風貌
environmental impact	環境影響
environmental impact assessment	環境影響評估
environmental protection	環境保護
Environmental Protection Department	環境保護署，簡稱「環保署」
environmental quality	環境質素
environmental sanitation	環境衛生
environmental tag	環保標籤
environmentalist	環保份子
enzyme	酵素/酶
epidemic disease	流行性傳染病
equator	赤道
equatorial climate	赤道氣候
equatorial regions	赤道地區
equipment rental	儀器租用
erosion	侵蝕
Escherichia (E). coli	大腸桿菌
essence	(1) 精華，(2) 香油精
estimated time of arrival (ETA)	預計到達時間
estimated time of departure (ETD)	預計離開時間
ethnic minority	少數種族
ethnic rivalry	種族敵對

ethnic tourism	民族旅遊
ethnicity	種族特點
ethnocentrism	種族優越感/民族優越感
etiquette	禮儀
euphoria	心情愉快
event planner	活動策畫者
excess baggage	超量行李
excise duty	消費稅
excursion train	遊覽列車
excursionist	不過夜入境遊客
Executive Assistant Manager	行政助理經理
Executive Chef	行政總廚
Executive Floor Manager	行政樓層經理
Executive floor	行政樓層
Executive Housekeeper	行政管家
Executive Office	行政部
exhibit	展品
exhibition	展覽會
exhibitor	參展商
exit formalities	出境手續
exit visa	出境簽證
exotic	奇異
expectation	期望
expected arrival date	預定到達日期
expected arrival list	預定到達客人名單
expected departure date	預定離開日期
expected departure list	預定離開客人名單
expedition	探險
expenditure	(1) 支出, (2) 消費
expenditure tax	開銷稅
experience	經驗/體驗
expiry date	有效日期

exploration stage (TALC)	發掘階段 (旅遊目的地生命週期)
explore	尋幽探勝
explorer	探險式遊客
expo	博覽會
express check-in	特快登記
express check-out	特快結帳
express coach	(1) 特快長途旅遊車, (2) 特快長途公共汽車
expression skill	措辭技巧
extension cord	拖板
external environment	外在因素
extra blanket	另加被
extra pillow	另加枕頭
extract	濃縮物/精/汁/提取物
eye contact	目光接觸/眼神接觸
eye-mask	眼罩

F

face cloth (flannel)	毛巾
facial expression	面部表情
facial tissues	卸妝面紙
facsimile	圖文傳真
facsimile machine (fax machine)	傳真機
factor of distance	距離因素
fair	嘉年華會
familiarization trips (fam tours)	考察團
family visitors	家庭旅客
family-themed cruise	家庭主題郵輪
farewell party	歡送餐會
farm stay	農場旅遊 - 主題旅遊的一種
fat	脂肪
faucet (tap)	水龍頭
fauna	動物群
fax header	傳真頁首
feeding bottle	奶瓶
fermentation	發酵
ferry	渡輪
festivals	(1) 節日, (2) 節慶
festival organizer	節慶活動策畫人/節慶活動策畫公司
festive food	節日食物/節慶食物
field trip	實地考察
film processing service	相片沖晒服務
Finance department	財務部
Financial Controller	財務總監
finger bowl	洗手盅
fire blanket	防火氈
fire drill	火警演習
fire escape route	走火路線

fire extinguisher	滅火器
fire resistance	防火功能
first aid	急救
first class	頭等客位
first-class traveller	豪華型遊客
fish	魚
fish cutlet (fish steak)	魚扒
fish dish	魚類菜式用碟
fish fillet	魚柳
fishing tour	垂釣旅遊 - 主題旅遊的一種
Fitness Club	健身中心
Fitness Club Attendant	健身中心服務員
Fitness Club Instructor	健身中心教練
Fitness Club Manager	健身中心經理
fixed cost	固定成本
fjord (fiord)	峽灣
flagship	旗艦
flame proof	防燃
flame repellent (flame retardant)	阻燃
flammable (inflammable)	易燃的
flavouring	香味料
flea	跳蚤
flight	(1) 航班，(2) 飛行旅程
flight attendant	機艙服務員
flight crew	機組成員
flight data recorder	飛行數據記錄儀
flight deck	駕駛艙
flight information screen	航機資料屏幕
flight number	航班編號
flight simulator	模擬飛行駕駛艙
floating population	流動人口
floor lamp	地燈

floor plan	樓層平面圖
Floor Supervisor	房務督導
flora	植物群
Flower Shop	花店
Flower Shop Attendant	花店服務員
Flower Shop Manager	花店經理
Flower Shop Supervisor	花店主任
fly	蒼蠅
folding table	摺檯
folios:	帳戶:
employee folios	員工帳戶
group folios	團體帳戶
guest folios	住客帳戶
individual folios	個別帳戶
master folios	總帳戶
non-guest folios	非住客帳戶
permanent folios	永久性帳戶
semi-permanent folios	半永久性帳戶
folklore	(1) 民俗，(2) 民間風情，(3) 民間傳說
fondue	(1) 芝士火鍋，(2) 熱油火鍋
food	食物/食品
Food & Beverage department	餐飲部
Food & Beverage Co-ordinator	餐飲部統籌主任
Food & Beverage Manager	餐飲部經理
Food & Beverage Server	侍應生
food & beverage service styles:	餐飲服務方式:
French service (Gueridon service)	法式服務
Russian service (Platter service)	俄式服務
American service (Plate service)	美式服務/碟式服務
Buffet service	自助式服務
English service (Family-style service)	英式服務/家庭式服務

Food & Beverage Cashier (Restaurant Cashier)	餐飲收銀員
food additive	食物添加劑
food allergy	食物過敏
food and beverage service types:	餐飲服務的類別:
traditional restaurants	傳統餐廳
fast food	(1) 快餐, (2) 速食
bars	酒吧
cafeteria	自助食堂
Food and Environmental Hygiene Department	食物環境衛生署, 簡稱「食環署」
food borne disease	由食物傳染的疾病/因食物而引起的疾病
food colouring	食物色素
food contamination types:	食物污染的種類:
parasites	寄生物
physical	食物本身受到破壞
viral food-borne infection	病毒性食物感染
bacterial food poisoning	細菌性食物中毒
chemical	化學物
food dye	食用染料
food establishment	食肆
food hygiene	食物衛生
food label	食物標籤/食品標籤
food lift	食物升降機
food mixer	食物攪拌器
food poisoning	食物中毒
food preservation	食物保藏法/食品保存法
food preservative	食物防腐劑/食品防腐劑
food residue	食物渣滓
food safety	食物安全/食品安全
food service establishments – classification:	餐廳的分類:
specialty	特色餐廳

independent	獨立經營
in-hotel	酒店餐廳
chain	連鎖店
food slicer and chopper	食物切片機及切碎機
food spoilage	食物腐壞
food storage	食物貯藏 / 食品貯藏
foot and mouth disease	口蹄疫病
for suites only	套房專用
foreign currency	外幣
foreign exchange	外幣兌換
foreign exchange rate	外幣匯率
forest preserve	森林保護區
forestry	林業
fork	餐叉
fossil	化石
fowl	家禽
franchise	特許經營權
free port	自由港
free independent traveler (foreign independent traveler, FIT)	散客 / 自助遊旅客
freebie	免費物
freezer	冰箱
frequent flyer	經常乘坐飛機的乘客
frequent-guest programmes	常客優惠計畫
Front Desk Clerk (Front Desk Officer, Receptionist)	款接員
Front Desk Manager	款接部經理
Front Desk Supervisor	款接部督導
Front Desk (Reception)	款接部
Front Office department	前堂部
Front Office Manager	前堂部經理
front view	正面
fruit	(1) 水果, (2) 果實

fruit basket

生果籃

fruit juices

果汁

fuel stop

加油站

full cafeteria

全自助餐廳

full course

(1) 全套餐膳，(2) 整套餐膳

function room

活動室

G

gambling (gaming)	賭博
game	野味
game park	狩獵公園
game reserve	野生動物保護區
gammon	烟腿
garbage disposal	清除垃圾
Gardener	園藝服務員
garnish	裝飾食物
gas cooker	氣體煮食爐
gas meter	煤氣錶
gastronomy	美食學
gender	性別
General Cashier	總出納
general fittings	一般的裝置
general furniture	一般的傢俬
General Manager	總經理
Genetically Modified (GM) food	基因改造食物
geographic features	地理形貌/地理特徵
Geographic Information System (GIS)	地理信息系統
geographic region	地理區域
geographical location	地理區位
geology	地質學
geomarketing	以地理資料了解市場學
geomorphology	地貌
gesture	手勢
getaway	休假/度假地
geysers	間歇天然熱噴泉
giblets	禽類的內臟
gingerbread	薑餅
give away	贈品
glass	玻璃杯

glassware	玻璃器具
glee feast	慶功宴
global code of ethics for tourism	全球旅遊業道德標準
global distribution system (GDS)	全球分銷系統
global positioning system (GPS)	全球定位系統
global warming	全球增溫
globetrotter	環球旅客
Globalization	全球化
gloves	膠手套
golf	高爾夫球
golf course	哥爾夫球場
goose and gander	鵝
gorge	峽谷
graffiti	塗鴉
grain	穀物/穀類
Grand Prix	格林披治賽車
granulated sugar	砂糖
grassland	(1) 草原，(2) 草地
grater	磨碎器
gratinate	焗黃
gravy	肉汁
grease	油脂
green tourism	環保旅遊
Greenwich Mean Time (GMT)	格林威治時間
grill room	扒房
grilled (broiled)	扒
gristle	軟骨
gross domestic product (GDP)	(1) 本地生產總值，(2) 國內生產總值
ground service	地勤服務
ground staff	地勤人員
ground time	中轉站停留時

group visitors	團體旅客
guaranteed no-show	保證訂房但客人沒有出現
guaranteed reservations	(1) 保證訂房，(2) 保證訂位，(3) 保證訂票
guaranteed tour	保證成行旅行團
guest	賓客/顧客
guest cycle	顧客流程
guest floors	客房樓層
guest history record	顧客歷史記錄
guest house	賓館
guest questionnaire form	賓客問卷調查
Guest Relations Officer	客務關係主任
guestroom key	客房鎖匙
guide	導遊
guide fee	導遊費
guided tour	導賞團 - 由導遊帶領的旅行團
gymnasium	健身室

H

habitat	(1) 棲息地，(2) 居住環境
habitation	聚居地
hair brush	髮梳
hair curler	卷髮器
hair salon	美髮廳
hair spray	噴髮劑
hairdryer	風筒
hand towel	抹手巾
handicraft	手工藝
hanger	衣架
hard drink	烈酒
hard tourism (adventure,ecotourism)	艱苦旅遊(冒險旅遊，生態旅遊)
headboard	床頭板
headphone	耳機
health resort	(1) 療養地，(2) 健身療養地/健身療養度假村
Health Spa	水療中心
Health Spa Manager	水療中心經理
Health Spa Supervisor	水療中心督導
health tour (wellness tour)	保健旅行團/醫療健康旅行團
health tourism (wellness tourism)	保健旅遊/醫療健康旅遊
hearing impaired guests	弱聽人士
heat detector	熱能探測器
heat energy	熱能
heat source	熱源
heat transfer	熱力傳送
heater	暖爐
helicopter service	直升機服務
help desk	詢問處
hen and rooster	雞
hepatitis A	甲型肝炎

hepatitis B	乙型肝炎
herbs	香草
heritage	(1) 傳統，(2) 遺產，(3) 古蹟
heritage tour	(1) 傳統考察旅行團，(2) 古蹟考察旅行團
heritage tourism	(1) 遺產旅遊，(2) 古蹟旅遊
high cost product	高成本產品
high season	旺季
high season supplement/high season surcharge	旺季附加費
high tea	下午茶
high-yield	高效益
high-yield segment	高效益客群
hijacking	劫持飛機
historic attraction	歷史名勝
historic building	歷史建築物
historic inn	舊式旅館
historic relics	(1) 歷史遺蹟，(2) 歷史遺物
historic site	歷史遺址
historical resource	歷史性資源
historical tourism	歷史探究旅遊
hitchhiking	搭順風車
holiday entitlement	有薪假期
holiday resort	度假村
holiday time deficit societies	假期不足的社會/假日不足的社會
holiday time surplus societies	假期過剩的社會/假日過剩的社會
holiday tourism	度假式旅遊
home country	故鄉
home-exchange tourism	交換住宿的旅遊
Hong Kong Association of Registered Travel Coordinators (HARTCO)	香港註冊導遊協會
Hong Kong Hotels Association (HKHA)	香港酒店業協會
Hong Kong Tourism Board (HKTB)	香港旅遊發展局
hormone	荷爾蒙/激素

hospitality	(1) 款待，(2) 服務
hospitality image	好客形象
hospitality industry	款待業
hospitality suite	迎賓間
host community	接待社區/東道社區
host society	接待社會
hostel	(1) 宿舍，(2) 旅舍
Hostess	接待員
hot cupboard	熱櫃
hot spring	溫泉
hot water bag	熱水袋
hotel	酒店
hotel brochures	酒店小冊子
hotel directory	酒店指南
hotel facilities	酒店設施
hotel industry	酒店業
hotel ownership:	酒店產權:
chain hotels	連鎖酒店
franchise hotels	特許經營酒店
independent hotel	獨立經營酒店
management contracts	管理合約
referral groups	轉介聯盟集團
hotel reservations	酒店訂房
hotel room tax	酒店房間稅
hotel tariffs:	酒店房價表:
American plan	美式計價
Continental plan	歐陸式計價
European plan	歐式計價
Family plan	家庭式計價
Modified American plan	修正美式計價
hotel type:	酒店類別:
airport hotel	機場酒店

beach hotel	海灘酒店
boutique hotel	精品酒店/時尚酒店
budget hotel	經濟型酒店
casino hotel	賭場酒店
commercial hotel	商務酒店
convention hotel	會議酒店
residential hotel	住宅式酒店
resort hotel	度假酒店
suite hotel	套房酒店
theme hotel	主題酒店
timeshare hotel	分時度假酒店
house limit	酒店簽帳上限
house phone	酒店內線電話
house use	酒店自用房
Housekeeping department	管家部
Housekeeping Clerk (Ordertaker, Housekeeping Coordinator)	管家部文員
Housekeeping Office	管家部寫字樓
housekeeping status report	管家部客房狀況報告
human relationship	人際關係
human resources	人力資源
Human Resources department	人力資源部
Human Resources Manager	人力資源經理
Human Resources Officer	人力資源主任
human right	人權
human tourism resources (cultural tourism resources)	人文旅遊資源/文化旅遊資源
humid climate	濕潤氣候
humidifier	放濕機
hybrid consumer	消費者選購旅遊產品時結合廉價及昂貴的混合消費模式
hygiene	衛生
hypothetical question	假設性問題

I

ice bucket	冰桶
ice cube dispenser	冰塊供應機
ice pad	冰墊
ice tong	冰鉗
identity card	身份證
image	形象
imitation product	冒牌貨品/仿製品
immigration control	入境管制
impact	影響
impulse travel	即興旅行
inbound tour	入境旅行團
inbound tourism	入境旅遊
inbound agents	入境旅行社
incentive tour	獎勵性旅行團
incentive travel	獎勵旅遊
incognito	匿名住客
income	收入
Income Auditor	進帳核數主任
income tax	入息稅；所得稅
independent travel	個人遊
indirect employment	間接職位
indirect tax	間接稅
individual LCD touch-screen television and headphone	獨立觸屏式液晶體電視和耳機
Individual Visit Scheme	「個人遊」計畫
inflight catering	航機膳食
inflight facility	機艙設備
inflight service	機艙服務
inflight staff	機艙服務員
information	資訊

information and communication technology	資訊及通訊科技
information centre	資訊中心
information skill	資訊技能
information technology	資訊科技
information-based marketing	資訊為本的推廣
infrastructure	(1) 基礎建設，(2) 基礎設施
ingredient	材料
in-house list	住客名單
inn	小旅館/小酒店
inoculation	預防注射
In-Room Dining (Private Dining, Room Service)	客房餐飲服務
in-room broadband Internet access	房內寬頻上網
in-room movies	房內自選收費電影
in-season rate	旺季價格
insecticide	殺蟲劑
in-service training	在職訓練
heat insulated gloves	隔熱手套
intangible culture	非有形文化
intangible product	非有形產品
integrated tourism development plan	綜合旅遊發展計劃
intentions	(1) 意圖，(2) 目的
interaction	(1) 相互影響，(2) 相互關係，(3) 相互作用
interactive display	可供參與的展覽顯示器
intercultural communication	跨文化傳意
intermediary	中介
International Air Transport Association (IATA)	國際航空運輸協會
International Association of Fairs and Expositions (IAFE)	國際博覽會展覽會協會
International Civil Aviation Organization (ICAO)	國際民航組織
international connectivity	國際間的聯系

International Date Line	國際日期變更線
International Direct Dialling (IDD)	國際直撥電話
international flight	國際航班
international tourism expenditures	國際旅遊消費
international tourists flows	國際遊客流量
international travel	海外旅遊
internet access	互聯網服務
internet protocol (IP) phone with colour touch screen	手觸彩屏互聯網協定電話
interpersonal communication	人際溝通
interpersonal relationship	人際關係
interpersonal skills	人際技巧
interpretation centre	傳釋中心
interpretation service	傳譯服務
interpretative facility	傳釋設施
interpreter	傳釋員
intervening opportunities	干擾機會
intestine	腸/腸道
intimate distance	親密距離
introvert	性格內向的人
intruder	闖入者
inventory	存貨
investment	投資
involvement stage (TALC)	參與階段 (旅遊目的地生命週期)
irate customer	憤怒顧客
iron	熨斗
irridex model	刺激指數模式
Islam	回教/伊斯蘭教
itinerary	行程/行程表/旅遊路線

J

jacuzzi	按摩浴池
jargon	術語
jet lag	飛行時差/噴氣飛行時差綜合徵（指作跨時區飛行後引起的生理節奏失調）
job description	工作說明/職務說明
job specification	工作規格
jogging trail	緩步跑徑
joint venture	合營企業
journey	旅行/旅程
jungle tourism	森林旅遊
jungle walking	森林漫步
junk	中國式帆船
junket	由賭場資助的包團旅遊

K

karst landscape	岩溶地形/喀斯特地形
key	鎖匙
key card	鎖匙咭
key markets	目標市場
keyboard	鍵盤
kickback	回扣
kiosk	小商店
kitchen	廚房
kitchen equipment	廚房用具
kitchen hygiene	廚房衛生
kitchen safety	廚房安全
knife	餐刀

L

labour intensive	勞力密集
ladle	(1) 長柄勺, (2) 湯勺
lagoon	瀉湖
lake	湖泊
lamb	羊
lamp shade	燈罩
land pollution	土地污染
landform	地貌地形
landing	降落
landing fee	降落費
landing field	停機坪
landscape	景觀/景色
landscaped garden	模仿自然景觀的庭園
landscaping	(1) 庭園設計, (2) 景觀美化
lard	豬油
late charge	漏帳
late check-out	延遲結帳退房
late departure	延遲離開
latitude	緯度/緯線
Laundry	洗衣部
laundry bag	洗衣袋
Laundry Clerk	洗衣部文員
Laundry Manager	洗衣部經理
Laundry Supervisor	洗衣部督導
Laundry/Dry Cleaning/Pressing	洗衣/乾洗/熨衣
lazy susan stand	餐檯上轉菜盤座
lazy susan top	餐檯上轉菜盤面
LCD television in bathroom	浴室設有液晶體電視
leakage	流失
less developed countries	欠發達國家

leisure	休閒
leisure phobia	恐閒症
leisure time	休閒時間/自由活動時間
leisure tourism	休閒式旅遊
length of stay	過夜旅客逗留時間
liability	(1) 債務, (2) 賠償
liability insurance	責任保險
library	圖書館
license	執照
licensing	發執照
lid	蓋
Life Guard	救生員
life insurance	人壽保險
life jacket	救生衣
lifestyle	生活方式
lift lobby	升降機大堂
lift (elevator)	升降機
light baggage	少量行李
light switch	燈制
limousine service	轎車服務
linens	布草
liquid soap	液體肥皂
liquor	烈酒
listening skill	聆聽技巧
Listeria	李斯特菌
littering	亂拋垃圾
livestock	家畜
loading bridge	候機室至飛機的聯結通道
loan	貸款
lobby	大堂
local call	本地通話
local guide	地陪導遊

locals	當地人民
location	位置
lock-out	反鎖房
lodge	小旅館
lodging	住宿處
log book	工作日誌
logo	(1) 標記, (2) 店標, (3) 徵號
long staying guest	長住客
long haul	長途
long-haul markets	長途旅客
long-haul travel	長線旅遊/長途旅遊 (超過8小時)
longitude	經度/經線
looting	搶劫
Lost & Found	失物認領
lost luggage	行李遺失
lounge	酒廊
low season	淡季
low-cost carriers (LCC)	廉價航空公司
low-impact tourism	影響較小的旅遊活動
luggage	行李
Luggage Attendant	行李搬運員
luggage label (luggage tag)	行李標籤
luggage rack	行李架
luggage storage	行李儲存
luggage trolley	行李車
lunch	午餐
luxury tax	奢侈品稅

M

matches	火柴
magazine rack	雜誌架
magma	岩漿
mail service	郵遞服務
main door	正門口
mainstream attractions	熱門的景點
mainstream tourists	主流旅客
Maître d'hôtel	餐廳總管
major establishment	大型機構
make up room	清潔房間
make up room button	清潔房間按鈕
make-up mirror	化粧鏡
make-up remover	卸妝液
Malachite Green	孔雀石綠
malt sugar (maltose)	麥芽糖
man-made attraction	人造景點
Management Information System (MIS)	資 訊 管 理
man-made feature	人造景物
man-made tourism resources	人造旅遊資源
mannerism	(1) 舉止，(2) 習性，(3) 禮貌
manpower resource	人力資源
marble	雲石
margarine	人造牛油/植物牛油
marginal cost	邊際成本
marina	(1) 供遊艇停泊的小港/供遊艇停泊的碼頭，(2) 小港灣
marinated	醃浸
marine	海洋
marine life	海洋生物
marine reserve	海洋管制區
market	市場

market force	影響市場的力量
market research	市場研究/市場調查
market segmentation	市場畫分學
market segments	市場畫分
marketing	市場學
Marketing & Sales department	市場推廣及營業部
marketing mix	市場組合
marketing strategy	市場策略
market-oriented tourism	市場主導旅遊
Maslow's Theory	馬斯勞的需求理論
mass purchasing	大量購買
mass tourism	大眾化旅遊
mass tourism destination	大眾化旅遊目的地
mass transportation	集體運輸
Masseur	按摩師
Masseuse	女按摩師
master key	萬能鎖匙
mattress	床褥
mattress padding	床褥軟墊
mayonnaise	沙律醬
measuring cup	量杯
meals	膳食
meat	肉類
mechanical rides	機動遊戲機
mechanistic	機械化
medical expenses	醫療開支
medical services (medical assistance)	醫療服務
medicine chest	藥物箱
mediterranean climate	地中海氣候
medium-haul travel	中線旅遊(大約4-8小時)
meeting	會議
meeting facilities	宴會設施

meeting point	會合點
meeting rooms	會議室
Meeting, Incentives, Conventions and Exhibitions (MICE)	會議、獎勵、商務、展覽業務
mega event	(1) 盛事節目, (2) 大型活動
mega-resort	特大型度假村
mental image of the destination	心目中目的地形象
menu	(1) 菜單, (2) 餐單
menu card	餐單卡
menu card stand	餐牌咭插座
menu item	餐單項目
menu planning	(1) 擬定餐單, (2) 餐單設計
menu type:	餐單的類型:
à la carte	自選餐餐單
banquet menu	宴會餐單
cycle menu	循環餐單/周期性餐單
healthy menu	健康餐單
table d'hôte	套餐餐單
metropolis	大都會
MICE tourism	會議、展覽及獎勵旅遊/會展及獎勵旅遊/會展業
microwave oven	微波爐
midcentrics	中庸型
midlatitude continental climates	中緯度大陸性氣候
migrants	移居者
mildew	(1) 發霉, (2) 霉菌
milk	牛奶
milk jug	奶罌
mincer	碎肉機
mineral water	礦泉水
mini bar	迷你酒吧
mini hi-fi component	微型音響組合
mirror	鏡

mixer	攪拌器
mobility	(1) 出入方便，(2) 活動方便，(3) 交通方便
molluscs	軟體類海產
moments of truth	關鍵時刻
monopoly	專利
monosodium glutamate	味精
monsoon	季候風
monument	(1) 紀念碑，(2) 紀念館，(3) 歷史遺址，(4) 歷史遺蹟
more developed countries	較發達國家
morning call	早晨來電喚醒
motel (motor hotel)	汽車酒店/汽車旅館
motion sickness (air travel)	動暈/暈浪
motivation	動機
motive	動機
motor car tour	駕車旅遊
motorway	高速公路
mould	霉菌
mountain	高山
mountain resorts	山區度假村
mountain sickness	高山症
mountaineer	(1) 爬山者，(2) 登山運動員
mountaineering	爬山運動/登山運動
mountainous region	山區
mouth wash	漱口水
muffin	鬆糕
multi function complex	多功能場地
multinational	跨國企業
multiple entry visa	多次入境簽證
multiplier effect	(1) 乘數效應，(2) 旅遊收支倍數效應，(3) 旅遊收支倍增效應
mushroom	菇類/菌類

mustard	芥末
mutton	羊肉
	N
nail polish remover	洗指甲水
napkin	餐巾
national character	民族性
national park	國家公園
National Tourism Organizations (NTOs)	國家旅遊組織
national tourism policy	國家旅遊政策
nationality	國籍
native life	傳統生活
natural ambience	自然環境
natural area	自然區
natural asset	自然資產
natural attraction	天然吸引景點
natural environment	自然環境
natural landscape	自然景觀
natural reserve	自然保護區
natural resource	自然資源/天然資源
natural scene	大自然景觀
natural tourism resources	大自然旅遊資源
natural vegetation	自然植被
natural wave motion	自然海浪波動
nature-based tourism	大自然旅遊/大自然探索遊
navigator	(1) 駕駛員，(2) 領航員
needs	需求
negotiation	商談
nets/sheers	紗網/透明紗
newspapers	報紙
night life	夜生活
Night Manager	夜班經理
no baggage	沒有行李

no show	(1) 預訂了座位的客人沒有出現， (2) 預訂了房間的客人沒有出現， (3) 不能如約出席
noise pollution	噪音污染
nomadic	遊牧
nominal fee	象徵式收費
non peak season	淡季
non-affiliate reservation network	非聯合訂房系統
non-alcoholic beverages	不含酒精飲料
non-contact job	非接觸性工作
non-government organisation	非政府部門
non-guaranteed reservation	非保證訂房
non-refundable	不可退款
non-smoking area	非吸煙區
non-smoking floor	非吸煙樓層
non-smoking sign	非吸煙指示牌
non-tourist area	非旅遊區
non-verbal communication	非語言傳意
non-verbal strategy	(1) 非語言技巧，(2) 非語言方式
noodles	麵
Norovirus	諾沃克病毒
north latitude	北緯度
north polar zone	北極區
North Pole	北極
north temperate zone	北溫帶
Northern Hemisphere	北半球
nostalgia	(1) 嚮往過去，(2) 懷舊
notepaper	(1) 信紙，(2) 便條紙
number of departure	離境人數
nutrition	營養
nutritive value of food	食物營養價值

O

observation	觀賞/觀察
occupancy	入住
occupancy report	客房入住報告
occupational skill	工作技能
occupied	入住房
occupied clean	已清潔的入住房
occupied dirty	未清潔的入住房
off beat tourist	非大眾旅客/非大眾遊客
off season	淡季
off shore island	離島
offal	內臟
official travel	公務旅行
off-season rate	淡季價
off-the-job training	職外培訓/非在職培訓
one way communication	單向溝通/單向傳意
one way ticket	單程票
one way trip (one way journey)	單程旅行
One World	飛行獎勵會籍
online	在線
on-site registration	現場登記
on-the-job training	職內培訓/在職培訓
open date ticket	未預定日期機票
opening ceremony	開幕儀式
operating hours	營業時間
operational efficiency	運作效率
operator assisted call	接線生接駁通話
opportunity cost	機會成本
organization chart	組織架構圖
organizer (host)	主辦機構
organizing committee	籌委會

origin	出發地
orographic (relief) rainfall	地形雨
out-of-order (room)	待修房間
out-of-town	留房遠行
outbound agents	外遊旅行社
outbound tourism	外遊旅遊業
outbound travel	外遊旅遊
outing	(1) 外出參觀，(2) 出外活動，(3) 戶外活動
outlying islands	離島
oval platter	橢圓形大盤
overages	超款
overbooking	超額接受訂房
overnight visitors	過夜旅客
overnight visitor per capita spending	過夜旅客人均消費
overseas travel	海外旅遊/出境旅遊
overstay	過期住宿
oversupply	過度供應

P

Pacific Asia Travel Association (PATA)	太平洋亞洲旅遊協會
package tour	旅行團
pager	傳呼機
paid leave	有薪假期
paid vacation	帶薪假期
painting	油畫
pan-fried	平底鑊煎
Pan-Pearl River Delta (PPRD)	泛珠三角
parallel transaction	平行溝通
parasailing	帆傘活動
parcel service	包裹服務
parent behaviour	家長行為
parking	泊車
participant sports	供參與的運動
passenger capacity	載客量
passenger control	乘客流量控制
passenger flow	乘客流量
passengers	乘客
passport	護照
pasta	麪食
pastry	(1) 油酥皮, (2) 麪食
pastry shop (cake shop)	糕餅店
path destinations	(1) 去首要目的地時中的路程/ 去首要目的地時中的路程航線, (2) 路線上途經的地方
pathogenic bacteria, viruses & natural toxins	病原菌、病毒及天然毒素
pattern of tourist flow	遊客的流動型式
pay phone	收費電話
payback period	(1) 歸還期, (2) 投資回收期
payment system	付款系統
peak climbing	爬山

peak hour	繁忙時間
peak season	繁忙時節/旺季
pedestrian zone	行人專用區
peeler	去皮器/刨
pepper grinder	胡椒磨罌
pepper shaker	胡椒罌
perception	(1) 看法，(2) 感覺，(3) 認知，(4) 觀念
perception of destination	(1) 對目的地看法，(2) 對目的地認知
performance skills	表達技巧
perfume	香水
permanent address	永久地址
permanent resident	永久性居民
personal attributes	個人特質
personal computer	個人電腦
personal hygiene	個人衛生
personal particulars	個人資料
personal quality	個人素質
personality	個性
Personnel department	人事部
petit four	花式小糕餅
pheasant	山雞
photocopying	影印
physical noise	自然噪音
physical resource	物質資源
physical security	人身安全
pickpocket	扒手
picture	(1) 畫，(2) 照片
pilgrimage	朝聖之旅/朝聖的旅途
pillow case	枕頭套
pillow:	枕頭:
down pillow	羽絨枕頭

feather pillow	羽毛枕頭
foam pillow	海綿枕頭
pizza	義大利薄餅
place mats	檯上的餐墊
plane	飛機
planning	(1) 規畫, (2) 設計
planning objectives	規畫目標
planning strategy	規畫策略
plant	植物
plasma screen satellite television	等離子屏幕衛星電視
plate	餐碟
pleasure travel	消閒旅遊
plenary session	全體會議
Plog's Theory	蒲樂理論 / 蒲洛理論
plug (stopper)	塞
pluralistic society	多元社會
poached	水煮
point-of-sales system	使用銷售點系統
point-of-sales terminals	電子銷售點終端機
polar climates	極地氣候
polar latitudes	極緯度
political ideology	政治意識形態
political impact	政治影響
political instability	政治不穩定
political stability	政治穩定
pollution	污染
population behaviour	群體行為
population centre	人口集中地
population density	人口密度
population distributions	人口分佈
population movement	人口活動
population structure	人口結構
pork	豬肉

porridge	(1) 麥片粥，(2) 粥
port of call	郵輪泊岸
port of embarkation	郵輪啟航
portable cellular (mobile phone)	手提無線電話
portable luggage rack	便攜式行李架
portion control	食物份量的控制
positions	職位
positive civic attitude	正確公民態度
postage stamps	郵票
postcard	明信片
posting	過帳
pot	煲
potential	(1) 潛質，(2) 潛力，(3) 可能的，(4) 潛在的
potential customers	潛在的顧客
potholing	洞穴探險
poultry	家禽
poverty	貧窮
prairie	(1) 中緯度草原，(2) 溫帶草原 (北美)
prawn	大蝦
pre and post conference tour options	(1) 會議舉辦前的旅行團，(2) 會議舉辦後的旅行團
pre-arrival	抵埗前
precipitation	降水
preference	偏好 / 喜好
prepaid order	預付訂單
prepaid reservations	(1) 預付訂房，(2) 預付訂位，(3) 預付訂票
preparing tray and trolley	準備托盤和餐車
preregistration	入住登記前的準備
presentation skill	表達技巧
preservation	(1) 保全，(2) 保護

preservative	防腐劑
preserved vegetables	醃製蔬菜
pre-service training	職前培訓
press room	新聞辦公室
pressure steamer	壓力蒸爐
prestige	(1) 威信，(2) 聲望，(3) 魅力
prevailing wind	最常刮的風
primary destinations	首要目的地
Prime (Greenwich) Meridian	本初子午線
printing service	(1) 文件列印服務，(2) 印刷服務
problem-solving	解決問題
procedure	服務程序
proceeds	收益
produce	(1) 農產品，(2) 產品
product differentiation	產品區分
product positioning	產品定位
production line of tray service	托盤服務生產線
products	產品
professional conference organisers (PCOs)	(1) 專業會議服務承辦商，(2) 專業會議服務供應商
professionalism	(1) 專業質素，(2) 專業操守，(3) 專業水準，(4) 專業精神
profits tax	利得稅
programme	程序表/節目表
promotions	宣傳推廣
propensity	傾向
propensity to consume	消費傾向
Property Management System (PMS)	酒店資產管理系統
protected area	受保護地區
protocol	禮儀
proximity	距離
psychographic consumer behavior	消費者的心理行為
psychological noise	心理噪音

psychological resistance	心理阻力
psychological reward	心理酬賞
pub	酒吧
public area	公共地方
Public Area Attendant	公共地方清潔員
Public Area Supervisor (General Services Supervisor)	公共地方清潔督導
public body	公共機構
public hygiene	公共衛生
public relation	公共關係
Public Relations department	公共關係部
public sector	公共部門/公營部門
publicity	宣傳
pull factor	拉力因素
punch	賓治
Purchasing department	採購部
purchasing power	購買力
purposes of visit	旅遊目的
push factor	推動因素
push-pull factor	推拉因素

Q

Qinghai-Tibet Railway

青藏鐵路

qualification

資格/資歷

quality service

優質服務

Quality Tourism Services (QTS)

「優質旅遊服務」計劃

quarantine

檢疫

queue

排隊

R

radiation	(1) 放射，(2) 輻射
rail travel	鐵路旅行/火車旅行
railway	鐵路
rainforest	熱帶雨林
ramp	傾斜地台
rating (grading)	評定等級
rationale	基本原因
rebate	(1) 折扣，(2) 作為折扣的部份退款
receipt	收據
receiver	接收訊息者
Receiving	收貨部
reception	(1) 招待酒會，(2) 款接部
Receptionist	款接員
recipe	食譜
recreation	(1) 康樂，(2) 消遣，(3) 娛樂消閒
red wine	紅葡萄酒/紅酒
redlight district	紅燈區
refreshments	茶點
refrigerator	雪櫃
refund	退款
refuse	廢物
region	地區
regional	地區性
regional conference	地區性會議
regionalism	(1) 地區意識，(2) 鄉土觀念
registration	(1) 註冊，(2) 登記
registration card	(1) 入住登記咭，(2) 登記咭
regulatory body	監察組織
rehabilitation	(1) 修復，(2) 復原
reheat	翻熱

reimbursement	償還
rejuvenation stage (TALC)	重生階段
related service	有關服務
relative purchasing power	相對購買力
relaxation tourism	輕鬆式旅遊
relics	(1) 遺蹟，(2) 遺物
relief (orographic) rain	地形雨
religious belief	宗教信仰
religious tourism	宗教旅遊
remote control	遙遠控制器
reservations	訂房/訂位/訂票
Reservations department	訂房部
Reservations Supervisor	訂房部督導
reservations types:	訂房的類別：
corporate guaranteed reservations	公司保證訂房
credit card guaranteed reservations	信用卡保證訂房
guaranteed reservations	保證訂房
non-guaranteed reservations	非保證訂房
prepayment guaranteed reservations	預付保證訂房
travel agent guaranteed reservations	旅行社保證訂房
Resident Manager	駐店經理
resident visa	居留簽證
resort	度假村
resort complexes	綜合度假村
resource-oriented tourism	資源主導旅遊
responsible tourism	承擔責任的旅遊
restaurant & bar reservations	餐廳及酒吧訂位
Restaurant Manager	餐廳經理
restauranteur	餐館老板
restoration	(1) 修復，(2) 整修
retail centre	零售中心
retail price	零售價格

retailer	零售商
retractable clothes line	伸縮掛衣繩
return flight	回程航班
return journey	(1) 往返旅程 (歐), (2) 回程旅行 (美)
return ticket	來回票
re-usable shopping bag	環保購物袋
revenue forecast report	營業收入預測報告
rice	(1) 米, (2) 飯
rice bowl	飯碗
rickshaw	人力車
rip-off	詐騙
risk	風險
ritual	儀式
riviera	海邊度假勝地
road travel	陸路旅遊
roast trolley	烤肉車
roasted	燒烤
robot	機械人
rock climbing	攀石
roll	小圓麵包
rollaway bed	摺疊床
roller coaster	過山車
room assignment	房間分配
Room Attendant	房務員
room availability report	客房供應量報告
Room Butler	專責房務員
room key	門匙
room number	客房號碼
room occupancy percentage	客房入住率
room rate:	房價:
airline rate	航空公司價

children's rate	小童價
commercial/corporate rate	(1) 商務價，(2) 公司價
complimentary rate	免費房
day rate	日間房價
government rate	政府價
group rate	團體價
rack rate	正價/標準房價
Rooms Division	客務部
Rooms Division Manager	客務部經理
Rosé	玫瑰紅酒
round-the-world fare (round-the-world ticket)	環球機票(空)
round-the-world travel	環球旅行
route	(1) 路線，(2) 航線
routine maintenance	常規保養
runabout	漫遊旅遊者
running cost	(1) 日常費用，(2) 經營成本
rural historical and cultural attractions	郊外歷史及文化景點
rural tourism	鄉鎮旅遊
ryokan	日本傳統式旅館

S

safari tourism	野生動物觀賞旅遊
safes (safe deposit boxes)	保險箱
salad	沙律
sales tax	銷售稅
Salmonella	沙門氏菌
salt	鹽
salt shaker	鹽罌
same-day visitors	不過夜旅客
<i>sampan</i>	舢舨
sanitary bag	衛生袋
sanitary napkin	衛生巾
sanitation	衛生設備
sashimi	魚生
satellite	人造衛星
satisfaction	滿意
sauce	(1) 汁, (2) 汁醬
saucer	茶杯碟
sauna room	桑拿浴室
sauna	桑拿
sautéed	炒
savanna	熱帶稀樹(乾)草原
savannah	大草原 (亞熱帶的)
savoury	鹹點
scald	燙傷
scales	(1) 磅, (2) 秤
scenario	情況/情景
scenery	風景
scenic area	風景區
scenic resorts	風景度假村
scenic spot	風景區

schedule	時間表
scheduled flight	定期航班
scoop	勺
screen	銀幕
scrub	洗擦
scuba diving	帶水肺潛水
sea route	航海路
sea travel	航海旅行
sea wall	防波堤
seafood	海鮮
Seamstress	縫紉員
seascape	海岸景色
seaside resorts	海濱度假村
seasonal adjustment fare	季節調整價
seasonal factor	季節性因素
seasonal work	季節性工作
seasonality	(1) 季節性，(2) 季節性的
seasonings	調味品
seat capacity	乘客量/載客量
seats	座位
seaweed	海藻
secondary attraction	輔助景點
secondary destination	次要目的地
secretarial service	秘書服務
security	(1) 保安，(2) 安全
Security department	保安部
security check	保安檢查
Security Manager	保安部經理
security tax	保安稅
sedan	小轎車
self-esteem	自尊
self-regulation	自我調節

self-service	自助形式
self-service laundry room	自助洗衣房
senior citizen	(1) 高齡人士，(2) 已屆退休年齡的公民
Senior Concierge Clerk	資深禮賓部文員
Senior Front Desk Clerk/Officer	資深款接員
Senior Room Attendant	資深房務員
Senior Telephone Operator	資深電話接線生
sensual indulgent tourism	縱情的旅遊
service directory	服務指南
service industry	服務性行業
service quality	服務品質
service strategies	服務策略
service team	服務團隊
sewage system	污水排放系統
sewing & mending service	縫補服務
sewing kit:	針線包:
buttons	鈕
needles	針
safety pins	安全扣針
threads	線
shadow effect	陰影效應
shampoo	洗頭水
shared responsibility	共承責任
shaving creme	剃鬚膏
shaving foam	剃鬚泡沫
shaving mirror	剃鬚鏡
shaving socket	剃鬚插座
shellfish	貝殼類海產
shift	輪班
Shinkanshen (bullet train)	新幹線
shoe brush	鞋刷
shoe horn	鞋抽

shoe mitt	擦鞋手套
shoeshine	擦鞋
shoeshine cloth	抹鞋布
shooting	射擊
shopping	購物
shopping arcade	商場
shopping center	購物中心
shopping mall	大型購物中心
shopping paradise	購物天堂
short stay	短期停留
shortages	缺款
short-haul travel	短線旅遊(少過4小時)
shoulder season	淡旺季中間的季節
shower	沐浴
shower cap	浴帽
shower control	沐浴控制器
shower curtain	浴簾
shower curtain rod	浴簾掛通
shower nozzle	花灑頭
shower stalls	沐浴間
showplace	(1) 供參觀的場地，(2) 展出場地
shuttle bus service	免費穿梭專車服務
side order	配菜/另點配菜
side plate	旁碟
side table	旁桌
sieve	篩
sightseeing	觀光
sightseeing tour	觀光旅行團
sightseeing tourism	觀光旅遊
signature	簽署
silencer	桌墊
silver serving spoon	銀菜匙

silver show plate	銀襯托碟
silverware	銀器
simmered	文火煮
simultaneous interpreter	即時傳譯
single breasted	(1) 單排鈕，(2) 單襟
single entry visa	一次入境簽證
site selection	選址
ski country	滑雪國家
skiing resort	滑雪度假村
skill-intensive	技術密集
skin diving	潛水
skipper	逃帳住客
skirting board	踢腳板
skycap	機場行李員
sleeper	誤已出售房間
sleep-out	外宿
slicer	切片機
smog	煙霞
smoke detector	煙霧探測器
smoke sensor	煙霧感應器
smoking area	吸煙區
smuggling	走私
snack	小食
snack bar	小食店
snifter	白蘭地杯
snorkelling	徒手潛水使用呼吸管
social degradation	社會退化
social distance	社交距離
social impact	社會影響
social life	(1) 社群活動，(2) 社交活動，(3) 社群生活
social security system	社會保障制度

social skill	社交技巧
social strata	社會階層
social stratification	社會分層
socioeconomic development	社會經濟發展
socioeconomic impact	社會經濟影響
soda	(1) 梳打，(2) 汽水，(3) 梳打水(不含糖分)
sodium	鈉
sofa bed	梳化床
sofa (sette)	梳化
soft drink	汽水
soft ecotourism	舒適生態旅遊
solarium	(1) 日光浴室，(2) 太陽燈
Sommelier	餐酒管事
soup	湯
soup bowl	湯碗
soup spoon	湯匙
sourcing service suppliers	環球資源及網絡
Sous Chef	助理總廚
south latitude	南緯度
south polar zone	南極區
South Pole	南極
south temperate zone	南溫帶
Southern Hemisphere	南半球
souvenir	紀念品
soya bean products	黃豆類製品
soya bottle	豉油樽
soya sauce dish	豉油碟
spa	(1) 水療，(2) 溫泉，(3) 理療
Spa and Beauty Attendant	水療及美容服務員
spa bathing	(1) 溫泉浴，(2) 水療浴
spa tourism	水療旅遊/理療旅遊
spaghetti	意大利粉

spatial distribution	空間分佈
spatial interaction	空間相互作用
sparkling wine	葡萄汽酒
spatula	鏟
special activities	特備活動
specialised service	專門服務
spectator sport	(1) 供觀看的運動，(2) 吸引大量觀眾的體育運動
speed dialing	快速撥號
spending pattern	消費形式
spice	香料
sponsor	贊助商
spontaneous travel decisions	自發的旅遊決定/衝動的旅遊決定
spoon	餐匙
sport tour	運動旅行團
sport tourism	運動旅遊
sporting events	體育盛事
sprinkler	灑水器
spy hole (peep hole)	(1) 窺孔，(2) 防盜眼
staged authenticity	原真性
stagnation stage (TALC)	停滯階段
standard of living	生活水準
standardised recipe	標準食譜
standby passenger	候補旅客
standby ticket	候補票
standing lamp	企燈
Staphylococcus aureus	金黃葡萄球菌
Star Alliance	飛行獎勵會籍
star rating system	星級評定制
starch	澱粉質
starter (Hors d'oeuvre)	頭盆
static display	展品
stationery folder	文具夾

statistics	統計數字
statistics of tourist expenditure	遊客消費統計
status	(1) 地位，(2) 身份
statutory body	法定機構
stay behind	留下不走
stay-on	續住房
steam room	蒸氣浴室
steam steriliser	蒸氣消毒器
steamed	蒸
steamer	蒸爐
step stool	踏腳橈
stereotype	定型
stereotyped image	典型形象
stereo-typing	定型化
Steward	管事員
stewed	燴
stir-fried	炒
stock	湯底
stopover	(1) 中途停留，(2) 中途停留地
Store	貨倉
stove	爐灶
strainer	(1) 濾器，(2) 篩
strategic location	戰略位置
stratification	分層
stratification of wealth	財富分層
strip the bed	換床被鋪
stroller	嬰兒車
study tour	(1) 遊學旅行團，(2) 考察旅遊團， (3) 研習旅遊團
stuffing	釀餡
subtropical area	亞熱帶地方
subtropical humid climate	亞熱帶濕潤氣候
suburban	近郊/郊區

subway (tube)	地鐵
sucrose	蔗糖
sugar	糖
sugar crystal	粗糖晶
sugar cube (sugar lump)	方糖
sugar free	無糖
sugar water jug	糖水罌
suite	套房
sun tan lotion	太陽油
supervision	監察 / 監督
supper	(1) 宵夜, (2) 晚餐
supplier	供應商
supporting service	輔助性服務
surplus	盈餘
sushi	壽司
sustainable tourism	可持續發展的旅遊業
swamp	沼澤
sweetener	代糖
swimming pool	游泳池
switch on	開
switch off	關
switchboard	電話總機
SWOT analysis – strengths, weaknesses, opportunities and threats	強弱機危分析
symposium	(1) 座談會, (2) 討論會
synthetic sensory experience	模擬感官經歷包括視覺、聽覺、觸覺
syrup	糖漿

T

table	餐檯
table cloth	檯布
table decoration	餐桌裝飾品
table equipment	餐桌用具
table leg	餐檯腳
table manners	餐桌禮儀
table service	餐桌服務
table setting	餐桌擺設
table top	餐檯面
table wine	餐桌酒/餐桌葡萄酒
taboo	禁忌
Tailor	裁縫
take off	起飛
tangible culture	有形文化
tangible goods	有形商品
target market	目標市場
targeted segments	目標客群
targeted visitors	目標旅客
<i>tart</i>	撻
tax revenue	稅收
taxi (cab)	的士/計程車/出租汽車
taxi rank	的士站
tea strainer	濾茶器/茶隔
tea	茶
telephone pad	電話便條
telephone service	電話服務
Telephone Services Manager	電話服務經理
Telephone Services Supervisor	電話服務督導
television cabinet	電視機櫃
television channels	客房電視頻道

Teller	出納員
temperate climate	溫帶氣候
temperate maritime climate	溫帶海洋(性)氣候
temporary resident	暫住居民
tenderizer	鬆肉粉
tennis	網球
terrorist campaign	恐怖活動
theatre	歌劇院
theme park	主題公園
theme park attendees	主題公園到訪者
theme tour	主題旅行團
theme tourism	主題旅遊
themed environments	主題式的環境
thermal area	高熱地方
thermometer	體溫計
thermostat	溫度調校器
thrift class	廉價票
through train	直通車
ticket agent	售票代理商
ticket turnstile	車票入閘機
ticketing	票務
ticketing agent	機票代理
ticketing clerk	票務員
tiles	瓷磚
time capsule	(1) 時間囊, (2) 時代文物密藏器
time capsule experience	時間錦囊經歷
time differences	時差
time zone	時區
time-distance factor	時間距離因素
tipping	小費
Toilet Attendant	客廁服務員
toilet bowl	坐廁
toilet brush	廁所刷

toilet cubicle	洗手間隔室
toilet button	坐廁按鈕
toilet flush	沖廁
toilet handle	坐廁手掣
toilet lid	坐廁蓋板
toilet roll holder	衛生紙托架
toilet roll (toilet paper)	衛生紙
toilet seat	坐廁板
toilet (restroom)	洗手間
toiletries	洗滌用品
toll-free call	免費通話
tollway	收費公路
tooth brush	牙刷
toothpaste (tooth crème)	牙膏
toothpick	牙籤
toothpick holder	牙籤座
topography	地勢/地形
torch	電筒
torch rack	電筒架
tour agents	旅遊代理
tour brochure	旅遊小冊子
tour desk	旅行團櫃檯
tour escort	領隊
tour programme	旅行團節目
tourism (tourism industry)	旅遊業
tourism arrivals	旅客人次
tourism barrier	旅遊障礙
tourism board	旅遊局
Tourism Commission	旅遊事務署
tourism consumption	旅遊消費
tourism destination	旅遊地點/旅遊目的地
tourism destination country	旅遊目的地(進口)國

tourism expenditure	旅遊開支
tourism flow	旅遊業流量
tourism generating country	(1) 旅遊生產(出口)國，(2) 遊客來源國
tourism growth	旅遊業增長
tourism income multiplier (TIM) equation	旅遊收入乘數公式
tourism industry	旅遊業
tourism infrastructure	旅遊業基建
tourism inventory	旅遊資源
tourism pollution	旅遊業產生的污染
tourism product	旅遊產品
tourism providers	旅遊供應商
tourism receipt	旅遊收益
tourism receipts per capita	旅遊人均收益
tourism resort	旅遊度假村
tourism resource	旅遊資源
tourism revenues	旅遊收益
tourism service suppliers	旅遊服務供應者
tourist	遊客/旅客
tourist area's life cycle (TALC)	旅遊目的地生命週期
tourist attraction	旅遊景點
tourist behaviour	旅客行為
tourist behavioural pattern	遊客行為模式
tourist characteristic	旅客特徵
tourist expenditure	旅客消費額
tourism facility	旅遊設施
tourist flow	遊客流量/旅客流量
tourist generating region	遊客來源地
tourist guide	導遊
tourist guide book	旅遊指南/旅遊手冊
tourist movements	旅客的行動
tourist receiving country	旅客目的地

tourist receiving region	旅遊目的地
tourist spending pattern	旅客消費模式
tourist trap	遊客消費陷阱
tourist visa	旅遊簽證
towel rack	毛巾架
towel rail	毛巾鐵通
toxic substances	有毒物質
trade fair	(1) 貿易博覽會，(2) 交易會
trade show	貿易展銷會
trade show planner	展覽策畫者
trade winds	信風
tradition	傳統
traditional art and craft	傳統工藝
traffic congestion	交通擠塞
traffic flow	交通流量
trail	小路
Training department	培訓部
Training Manager	培訓經理
tram	電車
transfer service	轉載服務
transformer	變壓器
transit	過境
transit destinations	去首要目的地時中的路程、航線或路線上途經的地方
transit passenger	過境旅客
transit visa	過境簽證
translation service	翻譯服務
transport mode	運輸模式
Transportation Supervisor	客運部督導
travel	旅遊/旅行
travel agents	旅行社
Travel Agents Registry	旅行代理商註冊處

travel brochure	旅遊小冊子/旅遊指南
travel concept	旅遊概念
travel consultant	旅遊顧問
travel cost	旅遊費用
travel delay	旅程延誤
travel document	旅遊證件
travel expenditure	旅行支出
travel industry	旅遊業
travel insurance	旅遊保險
Travel Industry Council of Hong Kong (TIC)	香港旅遊業議會
travel patterns	旅遊模式
travel trend	旅遊發展趨勢
traveller	旅客
traveller's buying process	旅客選擇旅遊產品過程
traveller's cheque	旅行支票
traveller's code of behaviour	遊客行為守則
travelling style	旅遊形式
tray	(1) 餐盤，(2) 托盤
tray stand	托盤架
trekking	跋涉旅行
trip purpose	旅程目的
trolley (cart, wagon)	(1) 手推車/小推車，(2) 餐車
Tropic of Cancer	北回歸線
Tropic of Capricorn	南回歸線
tropical humid climate	熱帶濕潤氣候
tropical jungle	熱帶森林
tropical trade wind	熱帶信風
tropical zone	熱帶區
tropics	熱帶
trouser press	(1) 壓褲器，(2) 燙褲機
tuna	(1) 金槍魚，(2) 吞拿魚

turkey	火雞
turkey feast	火雞大餐
turntable	旋轉盤
tweezers	鑷子
two-way communication	雙向溝通/雙向傳達
typology	類型學/類型

U

ulterior motives	隱藏動機
ultimate destination	(1) 最後目的地，(2) 渴望目的地
umbrella	雨傘
umbrella (tag)	傘 (標籤)
unconscious communication	無意識的溝通
Uniform & Linen Attendant	制服及布草房服務員
Uniform & Linen room	制服及布草房
Uniform & Linen Supervisor	制服及布草房督導
unintentional communication	無意的溝通
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)	聯合國教育、科學及文化組織 (聯合國教科文組織)
unplug	拿開插頭
unsustainable forms of tourism	不能持續發展的旅遊類別
upgrade	提陞
Upholster	佈置員
upholstery	傢具被覆材料
up-market	高級/高檔
upselling	促銷高價商品
urban centre	市中心
urban tourism	城市旅遊
utensil	(1) 用具，(2) 器皿

V

vacant clean	已清潔待售房間
vacation	假期/度假
vacuuming	吸塵
valance	短帷幔
valet parking	代客泊車
value	(1) 價值, (2) 價值觀
value added tax (VAT)	增值稅
vancant dirty	未清潔待售房間
vantage point	好眺望處
vase	花瓶
vegetables	蔬菜
vegetarian	素食者
vegetation	植被
vending machine	自助售賣機
ventilation	通風系統
venue (exhibition)	場地 (會議展覽場地)
verbal code	語言密碼
verbal communication	語言傳意
very important persons (VIPs)	(1) 貴賓, (2) 重要人物
viability	可行性
Vibrio parahaemolyticus	副溶血性弧菌
video cassette recorder	錄影機
video check-out	視像退房
video conferencing	視像會議
video phone	視像電話
viewing platforms	觀景台
villa complex	別墅組合
vinegar	醋
virtual reality	虛擬現實
virtual travel	虛擬旅遊
visa	簽證

visa application	申請簽證
visiting friends and relatives (VFR)	探親訪友
visitor	旅客
visitor arrivals	入境旅客人數
visitor characteristic	旅客特徵
visitor expenditure	旅客開支
visitor spending	旅客消費
visitor experiences	旅客的體驗
visitor interests	旅客的喜好
visitor lifestyles	旅客的生活模式
visitor profiles	旅客概覽
visual pollution	視覺污染
vitamin	(1) 維他命，(2) 維生素
voice mail	留言信箱
voucher	(1) 代幣券，(2) 票券

W

United Nations World Tourism Organization (UNWTO)	聯合國世界旅遊組織
wake up call	來電喚醒
walk-in	未經預訂房間客人
walk-in freezer	冷藏庫
walking (turning away)	轉送外宿的客人
wall hanging	掛牆物
wall painting	牆畫
walled village	圍村
wanderlust	熱愛漫遊的旅遊人士/漫遊癖
wants	想要
wardrobe	衣櫃
wardrobe rod (wardrobe rail)	衣櫃掛通
wardrobe shelf	衣櫃裡的架格
wasabi	日式芥末/山葵
wash basin (hand basin)	洗手盆
washing powder (washing suds)	洗衣粉
water catchment	集水區
water glass	玻璃水杯
water quality	水質
water skiing	滑水
water sports	水上運動
water system	供水系統
water transport	水上運輸
waterfall	瀑布
weathering	風化作用
website	網站
wedding party	婚宴
welcome card	歡迎咭
welcome party	歡迎餐會
west longitude	西經度

Western Hemisphere	西半球
whale watching	賞鯨
wheelchair	輪椅
white wine	白葡萄酒/白酒
wildlife	野生生物
wildlife safaris	野外狩獵
wildlife sanctuary	野生生物保護區
windchill effect	風凍效應/風寒效應
window ledge	窗台
windsurfing	滑浪風帆運動
wine glass	酒杯
wine menu	酒牌
wine tourism	酒莊旅遊 - 主題旅遊的一種
Wine Waiter	餐酒侍應
winter resorts	冬季度假村
wired broadband	有線寬頻
wired or wireless high-speed Internet access	有線及無線高速上網
wireless broadband	無線寬頻
workflow	工作流程
working table	工作檯
world heritage	世界遺產
World Heritage Convention	世界遺產公約
World Heritage Site	(1) 世界自然古蹟，(2) 世界遺產區
world wide web marketing campaigns	網上推廣活動
wounds	傷口

Y

yacht	遊艇
yachtel	遊艇旅館
yeast	酵母
yield management (revenue management)	利潤管理
yoghurt (yogurt)	酸乳酪
youth hostel	青年旅舍
Youth Hostels Association (YHA)	青年旅舍協會
yuppie	優皮士